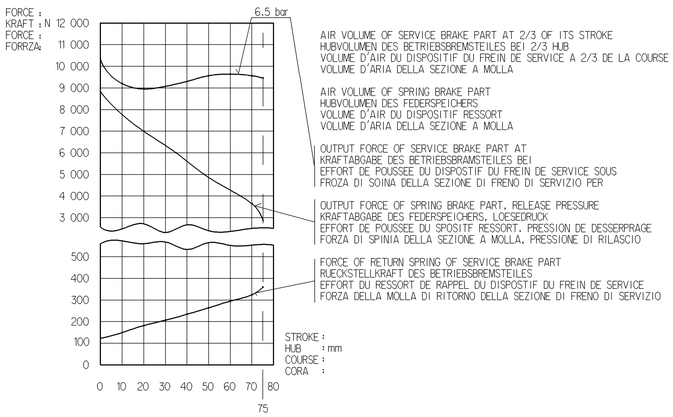


AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. 1.09x10³ cm³

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. 2.12x10³ cm³

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT. PRESSION DE DESSERPRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA. PRESSIONE DI RILASCIO : pe 4.7 ±0.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER : — WIDTH ACROSS FLATS
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø7.0 mm — SW SCHLUESSELWEITE
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL : — SURPLATS
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE : — LAGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
BAMME D'APPLICATION TERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

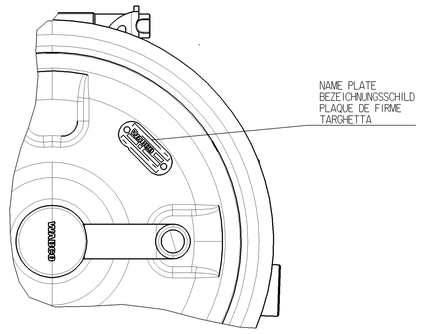
PORT : 11 — SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : Pe max. = 10.2 bar — (TEMPORARILY : (KURZZEITIG : Pe max. = 13 bar) (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO :
ANSCHLUSS : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

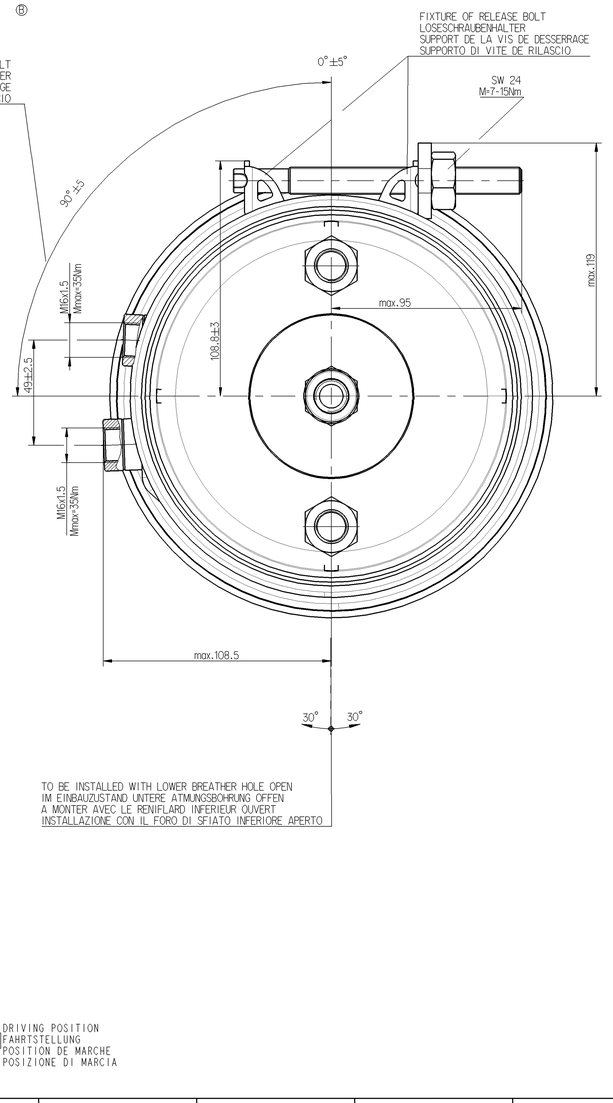
PORT : 12 — SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : Pe max. = 8.5 bar — (TEMPORARILY : (KURZZEITIG : Pe max. = 11 bar) (DE COURTE DUREE : (BREVE TEMPO SOLO :
ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISTION
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

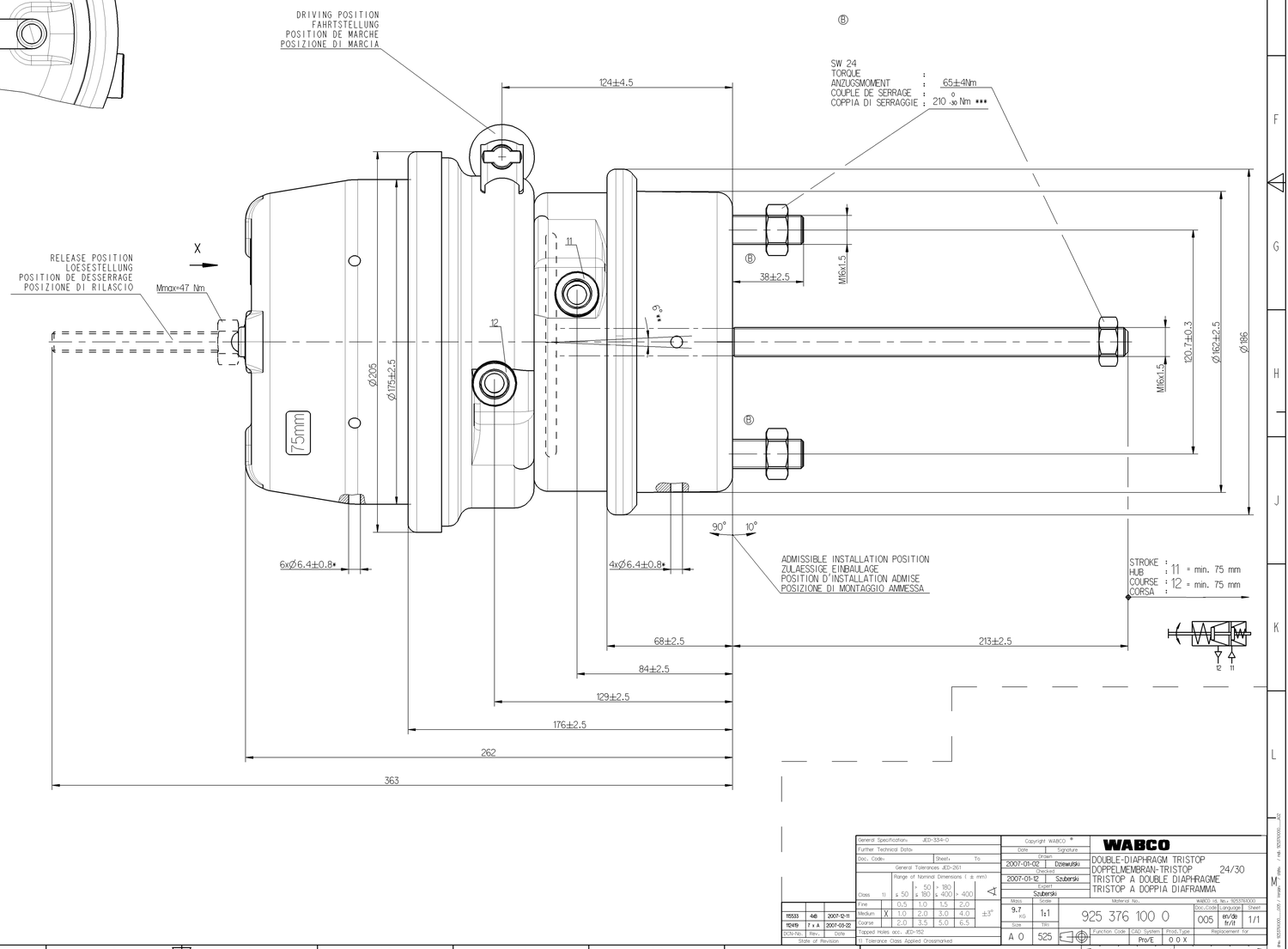
** DEFLECTION : 6° AT STROKE
AUSLENKUNG : BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

*** SEE TECHNICAL INFORMATION SHEET :
SIEHE KONSTRUKTIONSBLATT : 826 102 526 3
VOIR NOTICE TECHNIQUE :
VEDERE FASCICOLO DESCRITTI : Ⓑ





TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO



Ⓑ
SW 24
TORQUE : 65±4Nm
ANZUGSMOMENT : o
COUPLE DE SERRAGE : 210 -30 Nm ***
COPPIA DI SERRAGGIE :

DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

[X] RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSIZIONE DI RILASCIO

[ ] DRIVING POSITION
FAHRTSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

DCN-No.	Rev.	Date
115533	4ab	2007-12-11
112419	7 x A	2007-05-22

State of Revision

General Specifications JED-334-0
Further Technical Data
Doc. Code= Sheet= To=
General Tolerances JED-261

Class 1)	Range of Nominal Dimensions (± mm/)			
	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0
Medium	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5

Tapped Holes acc. JED-152
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

±5°

Copyright WABCO *
Date | Signature
Drawn: 2007-01-02 Dziewulski
Checked: 2007-01-12 Szuberski
Expert: Szuberski
Mass: 9.7 KG
Scale: 1:1
Size: A 0
Tab: 525

WABCO

DOUBLE-DIAPHRAGM TRISTOP
DOPPELMEMBRAN-TRISTOP 24/30
TRISTOP A DOUBLE DIAPHRAGME
TRISTOP A DOPPIA DIAFRAMMA

Material No. 925 376 100 0
WABCO Id. No.v. 925376100 0
Doc.Code: 005 | Language: en/de/it | Sheet: 1/1
Function Code | LOAD System | Prod.Type: Pro/E | 0 0 X
Replacement for

100mm

Die vorliegenden Informationen sind nur für den angegebenen Verwendungszweck bestimmt. Für jegliche Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Unterlage vorgesehen ist, übernehmen wir keine Haftung. Jegliche Weitergabe dieser Unterlage sowie Vervielfältigung und Verwendung ihres Inhalts, soweit nicht ausdrücklich zugestanden, ist verboten. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.
The information contained in this document is for the purpose specified only. We accept no liability for any use not expressly provided for in this document. Any unauthorised passing on of this document as well as duplication and use of its contents are forbidden. Offenders will be liable for damages. All rights reserved.
Les informations contenues dans ce document ne sont destinées qu'à l'usage spécifié. Nous déclinons toute responsabilité pour toute utilisation ne figurant pas expressément dans ce document. Toute communication à autrui de ce document, ainsi que toute reproduction et utilisation de son contenu sont interdites. Les contrevenants s'engagent à verser des dommages et intérêts. Tous droits réservés.
Le informazioni contenute in questo documento sono destinate esclusivamente all'uso specificato. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per qualsiasi uso non espressamente previsto in questo documento. È vietato trasmettere a terzi questo documento, riprodurlo e utilizzarne il contenuto senza autorizzazione. I trasgressori sono tenuti al risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati.